

# ISO 24616:2012-09 (E)

## Language resources management - Multilingual information framework

---

<b>Contents</b>		<b>Page</b>
Foreword .....		iv
<b>1</b>	<b>Scope .....</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>Normative references .....</b>	<b>1</b>
<b>3</b>	<b>Terms and definitions .....</b>	<b>1</b>
<b>4</b>	<b>Specification principles .....</b>	<b>2</b>
4.1	Key standard used in the specification: Unified Modeling Language (UML) .....	2
4.2	Metamodel and adornment .....	2
4.3	XML serialization .....	2
<b>5</b>	<b>Metamodel specification .....</b>	<b>2</b>
<b>6</b>	<b>MLIF compliance .....</b>	<b>3</b>
<b>7</b>	<b>Metamodel adornment .....</b>	<b>3</b>
7.1	Introduction .....	3
7.2	General principles concerning the use of W3C generic attributes .....	3
7.3	Recommended adornment for GI .....	4
7.4	Recommended adornment for GroupC .....	4
7.5	Recommended adornment for MultiC .....	4
7.6	Recommended and mandatory adornment for MonoC .....	5
7.7	Recommended adornment for SegC .....	5
7.8	Recommended adornment for HistoC .....	5
7.9	Recommended online annotation adornment .....	5
7.10	Recommended adornment for localization .....	6
7.11	Recommended adornment for internationalization .....	6
7.12	Recommended adornment for temporal synchronization .....	6
<b>8</b>	<b>Relation with other standards .....</b>	<b>6</b>
<b>Annex A (informative) Example using MLIF for Computer-Assisted Translation (CAT) .....</b>		<b>8</b>
<b>Annex B (informative) Example: representing TMX data .....</b>		<b>11</b>
<b>Annex C (informative) Example of XLIFF data representation .....</b>		<b>14</b>
<b>Annex D (informative) Example: representing smilText data .....</b>		<b>18</b>
<b>Annex E (informative) Example of MLIF usage for subtitles (captioning) .....</b>		<b>20</b>
<b>Annex F (informative) Using MLIF for MAF data .....</b>		<b>26</b>
<b>Annex G (normative) Detailed specification .....</b>		<b>27</b>
<b>Bibliography .....</b>		<b>42</b>